Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 90 (1993)
Heft: 1-2

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

Sorties de propreté – Premier couvain
Développement de la colonie

Dès que la température extérieure remonte et avoisine les 10°, les abeilles se remettent en mouvement (encore bien timide il est vrai), mais cette température permet déjà de petites sorties de propreté, même si la générale est remise à plus tard. Si le nourrissement a été fait avec soin, avec une nourriture de qualité, les colonies n'en éprouvent peut-être pas encore le besoin urgent; il ne faut donc pas s'en inquiéter outre mesure. Nous devons plutôt en déduire que l'hivernage s'est bien passé. Le réchauffement est pour bientôt, la grande sortie s'annonce et le vol de propreté qui permettra à toutes les abeilles de la ruche de se soulager des déchets intestinaux accumulés durant la longue réclusion hivernale va marquer le début de la saison apicole. Il serait bon que l'apiculteur soit présent au rucher lors de ce soleil d'artifice; ce n'est pas toujours le cas, les obligations diverses empêchant cette présence, et c'est bien dommage. Si nous avons le privilège d'être là au bon moment, nous entendrons le bourdonnement de nos amies, bruit familier et manifestation d'espoir en la vie. Nous allons avec tristesse inventorier les absentes à l'appel printanier et en contrôler le plus tôt possible la ou les raisons.

Nous pourrons aussi nous réjouir de la présence de celles qui dansent et fêtent à leur manière le retour des beaux jours.

La période qui suit est aussi celle du contrôle des langes, qui sera fait avec grand soin (à l'aide d'une loupe) afin de détecter la présence de varroas. Le résultat de ce contrôle dictera notre attitude face à une situation donnée. Selon le nombre de varroas comptés, nous serons à même de déterminer le degré d'infestation de chaque colonie et de procéder ensuite à une médication appropriée.

Les langes en papier seront détruits et remplacés, les langes solides seront nettoyés et remis en place dans la ruche.

Il est important, durant cette période, d'observer des abeilles sur la planchette d'envol. Par leur comportement, elles nous renseigneront sur l'état de la colonie: manque de nourriture, orphelinage, début de la ponte, etc.

Si nous craignons un manque de nourriture dans quelque colonie, nous devrons, avec beaucoup de précaution, apporter la nourriture solide indispensable. Si la journée est chaude et ensoleillée lors de notre intervention, nous disposerons le candi directement sur les cadres; si nous intervenons par une température moins clémente, nous nous bornerons à renverser un

pain (bac) de candi sur l'ouverture du couvre-cadres, et le tout sera bien calfeutré afin de garder la chaleur, si précieuse en ce début de printemps, car la ponte a peut-être déjà recommencé. Une brusque chute de température à l'intérieur de la ruche créerait fatalement, par voie de conséquence, un retard dans le développement de la colonie. La clé de celui-ci peut s'appeler et s'écrire en 3 mots: **nourriture – eau – chaleur.**

Lors de la première grande sortie, si notre rucher se situe en plaine, la terre est en général dégelée et aucune précaution en ce sens n'est nécessaire, mais si nous sommes en altitude avec nos abeilles et que la neige n'est pas encore fondue, nous dégagerons le sol sur une certaine surface devant les ruches, nous disperserons des cendres, de la paille, du foin, des branches, etc., afin que les abeilles qui se posent, fatiguées, à même le sol ne subissent la dure loi du froid et qu'elles puissent rejoindre la ruche.

La fin février voit aussi se réveiller la nature; la sève commence son cheminement vers la lumière, les chatons des saules, des noisetiers en sont une preuve tangible. Le repas est attrayant pour nos abeilles, qui en profitent largement durant les journées ensoleillées. N'oublions pas de mettre de l'eau à leur disposition, à proximité du rucher, à l'abri des vents, cela afin d'éviter qu'elles fassent de longs trajets dans une nature pleine de risques. Au printemps reviennent aussi des maladies connues, mais toujours aussi insidieuses. Si lors de ces sorties nous observons un nombre important

APIMONDIA 1993 EN CHINE

Demandez notre programme pour le voyage en Chine – C'est un voyage à ne pas manquer!

a) Voyage de 10 jours « congrès seul » Fr. 2925.–
b) Voyage de 17 jours, congrès avec circuit en Chine Fr. 4480.–
c) Voyage de 21 jours, congrès avec circuit en Chine avec prolongation à Bali Fr. 4950.–

Pendant le congrès nous logerons en plein centre de Pékin. Le circuit à travers la Chine vous emmène à Xi'an, Shanghai, Souchu, Guillin et Hongkong. Possibilité de prolongation à Bali, l'île des Dieux. Demandez le programme détaillé. Le voyage est déjà garanti. Nombre de participants limité.

Voyages spéciaux
Hirschengraben 8 – 3001 Berne
Téléphone (031) 26 06 31
(Mme Iten)

Je m'intéresse au voyage APIMONDIA en Chine. Veuillez s.v.p. m'envoyer le programme détaillé.

Nom: _____ Prénom: _____

Rue: _____ NP/Lieu: _____

A envoyer à: **Voyages MARTI S.A., Hirschengraben 8, 3001 BERNE.** Merci.

d'abeilles incapables de voler, se traînant sur le sol devant la ruche, nous devons alerter l'inspecteur de notre région, car nous nous trouvons peut-être en présence de l'*acariose,* maladie qui doit être prise au sérieux et jugulée rapidement par des soins appropriés, même si notre attention se tourne plus volontiers vers la varroase.

Plus tard dans la saison, la nosémose peut se manifester, avec à peu de chose près les mêmes symptômes, ainsi que par une défécation liquide et jaunâtre. Nous les soignerons au Fumidil B.

Une autre maladie peut apparaître en fin d'hiver et au début du printemps : la diarrhée, causée par une nourriture non appropriée causant une fermentation dans l'intestin. Elle se signale par des défécations brunes avec des traces de pollen. Les abeilles seront soignées par administration de sirop tiède, et en nettoyant les cadres et la ruche souillée ainsi qu'en la désinfectant.

Je reviens d'une année à l'autre et chaque mois correspondant avec les mêmes recommandations sur les grandes lignes de la conduite d'un petit rucher à adopter par les nouveaux venus en apiculture. Il est clair que je ne peux développer en quelques lignes toute la complexité des tâches nécessaires à la gestion d'une grande exploitation apicole, ni donner des conseils à des apiculteurs chevronnés et instruits par une longue expérience.

Je ne peux et ne dois m'écarter du sujet consistant à conseiller modestement quelques débutants en apiculture, n'en déplaise à «certain apiculteur chagrin» qui a toujours la possibilité de concocter sa propre rubrique en fonction de ses propres capacités.

Je reste optimiste quant à l'avenir de l'apiculture, surtout depuis que certaines institutions nous promettent des terres en jachère proprices à nos avettes.

Je souhaite à tous ceux qui veulent bien me «lire» encore une excellente nouvelle année, ainsi qu'à leurs familles et à leurs abeilles.

A bientôt.

Evolène, le 9 janvier 1993. **Robert Fauchère**

APICULTEURS!

Nous fabriquons toujours : cadres de ruches DB, DT, Bürki, montés, non montés, percés pour la pose de fils à la verticale ou à l'horizontale. Bois de sapin 1er choix du Risoud. Plateaux pour la lutte contre la VARROASE.

Fabriquons tous cadres sur mesure. **Prix intéressant.**

Heures pour nous appeler au téléphone : le matin de 8 h à 9 h et de 11 h 30 à 14 h ; le soir dès 18 h.

Ad. L. BERNEY Articles en bois – Crêt-Meylan 25 – 1348 Le Brassus
Tél. (021) 845 43 52

Votre partenaire en apiculture

RITHNER & Cie

remercie sincèrement sa clientèle pour sa fidélité durant l'année 1992 écoulée.

En 1993 encore, elle s'efforcera de tout mettre en œuvre pour perpétuer la tradition apicole.

Grâce à la précieuse collaboration de nos dépôts LANDI de Cossonay-Gare et d'Eysins, vous pouvez compter sur leurs compétences et sur un vaste choix de fournitures apicoles.
Après ces huit mois de récente collaboration, nous nous sommes rendus compte de l'opportunité de tels dépôts en Suisse romande.

Les apiculteurs romands nous ont bien fait sentir l'importance d'une décentralisation de notre établissement bas-valaisan.

Au seuil de cette nouvelle année,

RITHNER & Cie

vous souhaite plein succès pour 1993!

Beaucoup de plaisir et beaucoup de miel viendront récompenser vos efforts.

- Le Dépôt LANDI de Cossonay-Gare est transféré à Bussigny dès le début février, pour des raisons de restructurations.
- Nous n'éditerons pas de catalogue 1993! Les quelques articles subissant des variations de prix ne sont pas nombreux (cadres, Mielo-Candi, entrées, entre autres). Notre maison a pris la sage décision de maintenir au plus près les prix 1992 et de remodeler son catalogue pour 1994.

Pour de plus amples renseignements

Fabrique de ruches et fournitures générales pour l'apiculture

ITHNER & CIE – CH 1870 MONTHEY

Case postale 67 **Cire gaufrée ★ MIELO-CANDI ★**
Tél. (025) 71 21 54 Fax (025) 71 93 55